

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Maar* *blijkbaar* *was* *het* *niet* *zonder* *gevaar* » (« Ce n'était vraisemblablement pas sans danger »).

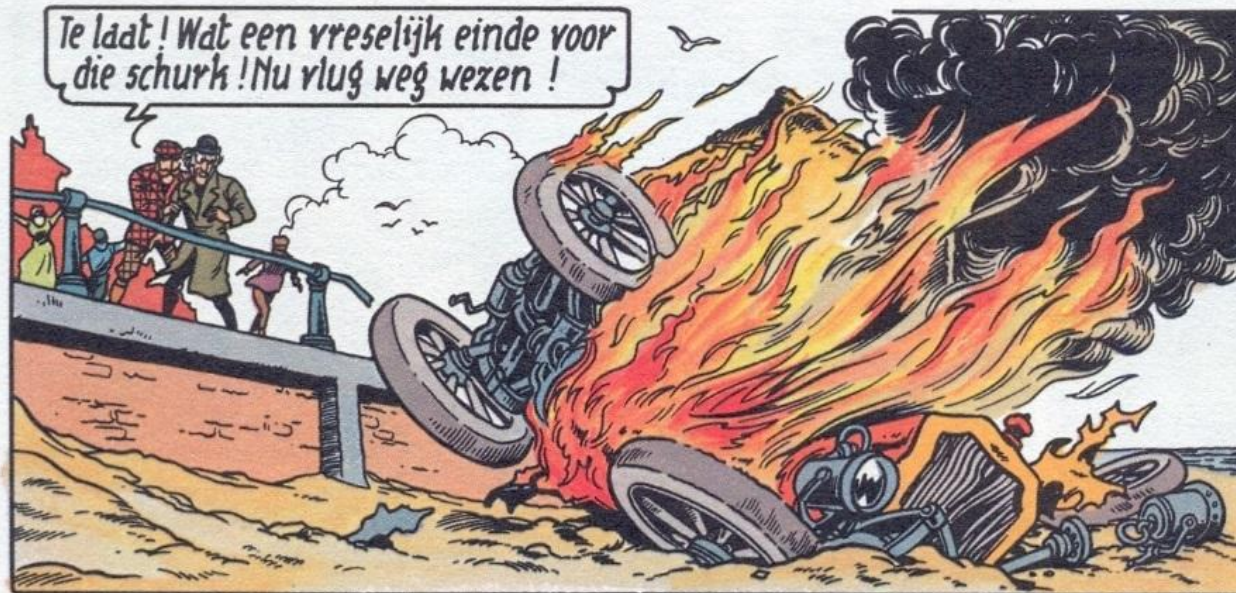
On y trouve la forme verbale « **WAS** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIJN** », qui constitue vraisemblablement le verbe le plus irrégulier de la langue néerlandaise.

C'est logique : plus on utilise un mot, plus la prononciation le déforme au fil du temps ...

Le verbe « **ZIJN** » fait l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « *temps primitifs* » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

La phrase commençant par un complément (« *Maar blijkbaar* »), cela engendre une **INVERSION**, le sujet « *het* » passant derrière le verbe « *was* ». On aurait pu avoir la variante : « *Het was blijkbaar niet zonder gevaar* ».



*Te laat! Wat een vreselijk einde voor die schurk! Nu vlug weg wezen!*



*Het ongeluk is werk voor de lokale politie, maar we houden hen best uit de zaak "Hendrik", anders moeten we de premie delen.*



**LATER IN DE "ZIL-VERMEEUW".**

*Je hebt al goed werk geleverd, collega! Maar blijkbaar was het niet zonder gevaar!*



*Die Hendrik en zij die hem beschermen, deinzen voor niets terug! Heel die vertoning van de Vliegende Hollander bewijst dat Hendrik in de buurt is! We moeten de herberg van zijn vader schaduwen en...*



*Stil, Campbell! Achter je... We worden afgeluisterd... Ik loop achterom... Tel tot tien en trek dan je pistool!*

73

74